

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 3, September 17, 2005

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Chapleau Nature Festival 2006 gets the green light from Council

By Shelley Martel

During a recent Council meeting, the Mayor and councillors approved the Chapleau Nature Festival for the coming year.

A final report for 2005 was given, by Festival Manager Gail Donovan, to town council. The report included things which needed to be followed up on, things which needed to be changed, suggestions for the future, as well as sponsorship, ticket sales, and expenses.

Suggestions for future festivals included asking for increased participation from community services in offering activities, merchandising, and

redesigning tickets. There were also suggestions to make things run more smoothly, regarding the awards ceremony and Saturday evening performances. It was also suggested that fundraising should be complete before the festival in the future.

The report stressed the importance of volunteers, where they are needed, and how to prepare them.

It offered hints as to what worked well and what needed improvement.

The Festival Report showed an increase of approximately \$4000 in sponsorship for 2005 from 2004.

Ticket sales for

2005 were up significantly from the year before. Over 500 more regular tickets were sold this year. Ticket sales for the VIP tickets also had a large increase with 81 more sold than last year.

To accommodate a request from Blind River, who is celebrating its Centennial next summer, the Chapleau Nature Festival will be moved ahead by one week for 2006. Blind River will be holding fiddling and step dancing competitions during their special Centennial festivities and would have had to compete with Chapleau for competitors. Therefore, Chapleau Nature Festival 2006 is scheduled to be July 13th-16th, 2006.

This change in schedule will benefit Chapleau as well. We will be able to attract more out of town visitors and competitors for our Nature Festival's Fiddling and Step Dancing Competitions because we won't be competing with Bobcaygeon's Fiddling and Step Dancing Competitions, as we have been in the past.

Things are only looking up for the Chapleau Nature Festival so be prepared to volunteer, participate, and most importantly enjoy yourself July 13th-16th, 2006 in Chapleau.



Chapleau featured on cover of business magazine



Steering Committee for Project Chapleau Rear: Allan Pellow, Mayor Earle Freeborn, Richard Bignucolo, Les Jones Front: Bud Swanson and Natalie Tessier Missing: Dr. Sylvie Albert, Andre Byham, and Paul

By Shelley Martel

Recent news from Bell/Nortel has prompted interest in our community including an Industrial/Manufacturing business magazine by the name of Network Cabling.

Network Cabling is one of approximately 20 magazines published by CLB Media Inc.. This company, which

started out as Canadian Law Book Inc., publishes a wide variety of business to business magazines by request subscription only. In addition to Industrial/Manufacturing magazines, Security, Law, Professional Management, and Medical magazines are all a part of CLB Media.

Paul Grossinger, editor of

Network Cabling, heard the news of Chapleau's future technological upgrade from contacts at Bell/Nortel. He stated, "I thought that it would make for a good story. Since we focus on video, voice, and data industries, we are interested in broadband's impact on smaller communities."

The 2000 word story was written by the editor himself after telephone interviews with Henry Mar of Bell, Chris Merrit from Nortel, and Chapleau's Mayor Earle Freeborn.

The September/October issue of the magazine will feature a photo of the Project Chapleau Steering Committee on the cover. The bi-monthly magazine will be available in approximately 2 weeks and will print 11,200 copies.



Backyard gardener experiences bountiful harvest

By Shelley Martel

The neighbours all around 140 Lansdowne Street have been especially fortunate this year.

Due to the generosity of Anna and Carmine Bucciarelli, they have had the opportunity to sample the abundance of fruit and vegetables produced in their backyard garden paradise.

Looking at the immaculately kept façade and front yard from the street, one would never guess that the entire backyard contains a very well organized virtual jungle of vegetation.

Because of our great weather this summer and the humidity we experienced, most of the crops that the Bucciarelli's have been planting for years in their garden have grown especially large and lush.

On one side of the garage, Anna has asparagus, hot peppers, and strawberry plants.

In the rear of the building, 3 or more rows of raspberry bushes have grown to be 5 feet tall. These raspberries have been one of the items which have benefited the most from the temperature this year. Carmine shares his secret for extra large raspberries, "Lots and lots of water and Miracle Grow



Anna and Carmine Bucciarelli display some of the many gigantic tomatoes they have in their garden this year

fertilizer."

The Bucciarelli's have had a lot of luck with their cucumbers, zucchini, and green beans as well.

The zucchini are presently the size of a loaf of bread and once they are picked, they will be enjoyed all winter long in stir-fries and sauces. Her granddaughter and her husband are big fans of breaded and fried zucchini. Anna shares, "They say they can eat it 3 times a day!"

The huge green bean crop has provided many baskets for family and neighbours. Some neighbours even got permission to come and pick their own beans after being given some of the fresh and tasty produce. The remaining beans will be picked, dried in the pods, and used for seeds next year.

The mother of all crops this year for the Bucciarelli family

has been the tomatoes.

The garden contains several different varieties of tomatoes used for several different purposes. The largest variety has grown to the size of small pumpkins. Anna says she will use these to preserve in jars with parsley, hot peppers, and garlic.

The most abundant variety of tomatoes are all uniform in size. The couple have picked at least 10 baskets from these vines and the plants continue to be heavy with ripe fruit.

This variety, which is the tastiest, according to Anna, are great for sandwiches

Continued on page 5

DÉCÈS



ARSÈNE AYOTTE
Décédé à l'hôpital général de Chapleau le 7 août 2005 à l'âge de 78 ans. Époux bien-aimé d'Ida Paradis (feu). Frère chéri d'Euclide (Lise), Léona Asselin (feu Léo) de Chapleau, et Jean-Guy (Yvette) de Mascouche, Québec.
Il laisse également dans le deuil plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces. Une messe funéraire fut célébrée par le Père Gilles Grandmont à l'église Sacré-cœur le 10 août 2005. Tout don à l'hôpital général de Chapleau serait apprécié par la famille.

LETTERS TO THE EDITOR

Hi Tanya, Sylvia, Robin, Summer Students and many others who PULLED IT OFF in spite of the weather. We didn't see the scramble to put together a PLAN "B"

(move tables indoors, dry them off, work out an indoor serving arrangement and 1001 other details that had to be changed in a short time) but we know it had to be done without missing a

beat.

It seems inadequate to summarize all this in just a couple of words, but here they are:

!! WELL DONE !!



FormationPLUS a célébré la journée internationale des apprenants adultes en ayant un BBQ. Jean-Louis Richard et Serge Fournier étaient nos cuisiniers bénévoles pour l'activité. Les "hot-dogs" étaient très bons. Merci à tous ceux qui ont aidé.

FormationPLUS celebrated the International Literacy Day by having a BBQ. Jean-Louis Richard and Serge Fournier were our volunteer cooks for the activity. The hot-dogs were really good. Thanks to everyone that helped.

Count on our **ADVERTISING 864-2579**
to bring results. jprince@ontera.net

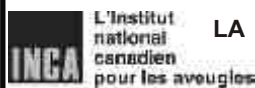


CNIB "IVAN" THE EYE VAN
Will Be Visiting Chapleau
October 3 - 6, 2005

Do you have a serious eye problem: A family history of eye disease? Unable to get to an ophthalmologist? Have your family doctor, public health nurse or optometrist refer you to the EYE VAN, CNIB's Ontario Medical Mobile Eye Care Unit. If you need prescription glasses, please contact your optometrist. Space on the Eye Van is limited, and is reserved for people with medical eye problems.

For an appointment call (705) 864-1610 before September 30, 2005. Once the Eye Van is in town call (705) 864-0210

Don't wait, as appointments fill up quickly. The Unit's visit is sponsored by Services de santé de Chapleau Health Services and the Chapleau Rotary Club. The van will be parked at the Chapleau Medical/Dental Centre, Broomhead Road.



LA CLINIQUE OPHTALMOLOGIQUE MOBILE
DE L'INCA VISITERA CHAPLEAU
3 - 6 octobre, 2005

Avez-vous un sérieux problème visuel ou des antécédents familiaux de pathologies oculaires? Êtes-vous incapable de vous rendre au bureau d'un ophtalmologiste? Votre médecin de famille, votre infirmière en santé publique ou votre optométriste vous a-t-il référé à la Clinique mobile, la Clinique ophtalmologique mobile de la Division de l'Ontario de L'INCA? Si vous avez besoin de lunettes, veuillez communiquer avec votre optométriste. Les rendez-vous à bord de la Clinique mobile sont limité, ils sont réservés pour les personnes présentant des maladies oculaires.

Pour prendre rendez-vous, composez le (705) 864-1610 avant le 30 Septembre, 2005. Si la Clinique mobile est en ville, composez le (705) 864-0210.

Faites vite car plusieurs personnes ont déjà pris rendez-vous. La visite de la Clinique mobile est parrainée par Services de santé de Chapleau Health Services et le Club de Rotariens de Chapleau. La Clinique mobile sera stationnée au Centre médical/dentaire à Chapleau, rue Broomhead.



CHAPLEAU REAL ESTATE LIMITED

BROKER



49 Monk Street
Four unit apartment building that requires modernization to appreciate it's true income potential. Live in one and let other units pay all expenses.
REDUCED TO \$21,800.00!



19 Young Street
Four unit apartment building sited on a corner lot near downtown and grocery store. Newer siding, windows and roofing. Good income potential!
REDUCED TO \$49,900.00!

To View More of Our Exclusive Listings
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to

chapleurealestate.com

Dean J. Landry, Broker

Lisa A. Landry, Sales

864-1115

The Bell/Nortel/ Chapleau Initiative

START PREPARING FOR HIGH-SPEED INTERNET



Project Chapleau: More about Wireless Mesh Networks

The Bell/Nortel/Chapleau Initiative

The following article is the fifth in a series of articles published by the Chapleau Express on behalf of the Bell/Nortel/Chapleau project team. Intended to inform both the citizens of Chapleau and the various stakeholders involved in the project, the column will be published biweekly until the end of this year.

In the previous article, we looked at ways to care for the health and safety of your computer. As a tool used for everything from bookkeeping, homework to playing games or even banking, your personal computer (PC) is your household's gateway to the Internet. The health and safety of your PC is vital for fun, reliable and stress-free Internet use.

In this week's article we answer some questions that are being asked around the Township of Chapleau, of council members and project team members. The questions revolve around the availability and accessibility of the Wireless Mesh Network.

What is the difference between a wired and a wireless connection?

A wired connection uses an Ethernet cable to connect a computer to a wired broadband service, typically provided over telephone wires. A wireless connection requires a wireless network interface card (or adapter) that uses radio frequencies to communicate with the Wireless Mesh Network.

What type of equipment will I need to access to the Wireless Mesh Network?

In order to connect to the Wireless Mesh Network your computer must contain either a wireless Network Interface Card (NIC) or a wireless USB adapter. Typically, laptop computers use a wireless NIC and desktops use a wireless USB adapter. Both devices allow the computer to 'speak' to the Wireless Mesh Network. A wireless NIC is installed into a slot on the side of the laptop or embedded within the system. A wireless USB adapter is an external device that connects to a USB port.

What are the minimum system requirements for my PC to work on the Wireless Mesh Network?

Prior to the deployment of the mesh network the minimum system requirements, including recommended wireless cards and/or adapters, will be published through the project website. Most computers purchased new within the last four years should meet these requirements, assuming that the system is being used for standard personal use.

What area will be served by the Wireless Mesh Network?

Because wireless networks use radio waves to transmit signals, the range of the wireless network is best determined when the network is operational. As part of the network deployment, the project team will perform on-site signal strength tests in various areas of the town once the Wireless Mesh Network is up and running. These tests will allow the project team to approximate the coverage of the Wireless Mesh Network.

When will the Wireless Mesh Network be available?

Because this is the first Wireless Mesh Network community deployment, the project team wants to learn as much as possible from the experience; therefore the network will be rolled out in stages. Initially, the network will be available only to the project team, who will perform on-site testing in the town to test signal strengths. The network will be deployed to the general population located within the Wireless Mesh Network

project team to focus on a small group of residents at a time. Testing by the project team is expected to begin in October. It is hoped that the network will be generally available to residents within the boundary by the end of this year.

I understand that there will be no charge to access the Wireless Mesh Network for a given period of time. For how long will the "no charge" period last and how much will the service cost afterwards?

The Wireless Mesh Network will be provided at no charge to residents living within the network boundary for a minimum of 6 months. In exchange, participants will be required to participate in surveys, training and research related to their experience. The cost of the service after this period has yet to be determined; however it will be established according to CRTC regulations and will be similar to other Bell Canada wireless and wireline broadband service offerings. Residents will be under no obligation to purchase any service at this time.

I did not participate in the PC Tune-up Beta program. What was determined from the

Network will be available at no cost to Chapleau residents for a set period of time, getting residents onto the network quickly and easily is a priority. The project team learned a tremendous amount from the Beta PC Tune-up program, which will allow them to determine the best way to prepare both your computer and yourself for wireless internet access. Details on how the project team will help get residents onto the Wireless Mesh Network quickly will be communicated in the coming months.

I understand that Project Chapleau, in part, will deliver high speed broadband network access over the Wireless Mesh Network. Is cellular service part of this project too?

Project Chapleau will provide high speed broadband network services and applications to the residents of Chapleau. Cellular service is not part of the project.

For more information on Project Chapleau, please visit the project website at www.projectchapleau.sl.ca.

L'initiative Bell/Nortel/Chapleau C'EST LE TEMPS DE SE PRÉPARER POUR INTERNET À HAUTE VITESSE

Projet Chapleau: Le maillage sans fil des informations supplémentaires

L'initiative Bell/Nortel/Chapleau

L'article qui suit est le cinquième d'une série émise par le Chapleau Express au nom de l'équipe du projet Bell/Nortel/Chapleau. Dans son optique d'informer les citoyens et citoyennes de Chapleau de même que les parties prenantes du projet, cette chronique paraîtra à toutes les deux semaines jusqu'à la fin de l'année.

Dans la chronique précédente, nous avons examiné les diverses façons d'assurer la santé et la sécurité de votre ordinateur. Comme outil utilisé pour diverses activités et loisirs (p. ex. comptabilité, transactions bancaires, jeux, etc.) votre ordinateur est votre porte d'accès à Internet. La santé et la sécurité de votre ordinateur sont essentielles pour une utilisation agréable, fiable et sans souci de Internet.

Cette semaine, l'article se penchera sur les questions qui circulent au sein de la Municipalité de Chapleau et qui ont été posées aux conseillers municipaux et aux membres du Projet Chapleau. Les questions traitent surtout de la disponibilité et de l'accessibilité au réseau maillé sans fil.

Quelle est la différence entre une connexion par l'entremise d'un fil et une connexion sans fil ?

Une connexion par l'entremise d'un fil utilise un câble Ethernet pour brancher l'ordinateur au réseau à large bande qui est typiquement fourni par l'entremise des fils téléphoniques. Une connexion sans fil nécessite une carte réseau sans fil (ou un adaptateur) qui utilise des fréquences radio pour communiquer avec le réseau maillé sans fil.

Quel genre d'équipement dois-je posséder pour accéder au réseau maillé sans fil ?

Pour accéder au maillage sans fil, votre ordinateur doit contenir une carte réseau sans fil ou un adaptateur USB sans fil. Les ordinateurs portatifs utilisent habituellement une carte réseau sans fil qui est insérée dans le connecteur pour carte PC ou une carte interne intégrée au matériel de l'ordinateur portable. Les ordinateurs de table utilisent une pièce externe, l'adaptateur USB, qui se branche à l'ordinateur par l'entremise d'un port USB. Ces deux pièces d'équipement permettent à l'ordinateur de « parler » avec le maillage sans fil.

Quelles sont les exigences minimales du système pour que mon ordinateur puisse accéder au maillage sans fil ?

Avant le déploiement du maillage sans fil, les exigences minimales du système, y inclus les cartes réseaux sans fil et/ou adaptateurs seront publiées par l'entremise du site web du projet. La majorité des ordinateurs qui ont été procurés d'ici quatre ans devraient respecter ces exigences, tout en présumant que l'ordinateur est utilisé pour fins personnels typiques.

Quelles régions seront desservies par le maillage sans fil ?

Un maillage sans fil utilise des ondes radio pour transmettre les signaux. Conséquemment, la portée du maillage sans fil sera déterminée lorsque que le réseau sera fonctionnel. Comme tâche associée avec le déploiement du réseau, l'équipe

fil est fonctionnel. Ces vérifications permettront à l'équipe de mieux approximer la zone de recouvrement du réseau maillé sans fil.

Quand est-ce que le réseau maillé sans fil sera disponible ?

C'est la première fois qu'un réseau maillé sans fil sera établi à la grandeur d'une communauté. Conséquemment, les membres de l'équipe veulent tirer le maximum de connaissances de ce premier déploiement. Le réseau sera donc allumé en étapes. Initialement, le réseau maillé sera disponible uniquement aux membres de l'équipe, qui effectueront des tests sur site dans la communauté dans le but de vérifier la puissance des signaux. Ensuite, le réseau sera déployé en étapes pour la population qui réside à l'intérieur de la zone de recouvrement. Ceci permettra à l'équipe de miser sur un petit groupe de résidents à la fois. Le début de la vérification du réseau par les membres de l'équipe du projet est prévu pour le mois d'octobre. C'est à espérer que le réseau maillé sans fil sera disponible à tous les résidents à l'intérieur de la zone de recouvrement par la fin de l'année.

J'ai entendu dire que j'aurai accès au réseau maillé sans fil gratuitement pour une période de temps. Quelle durée aura cette période « sans frais » et quel sera le coût associé au service par la suite ?

Le réseau maillé sans fil sera disponible gratuitement pour les résidents de la zone de recouvrement pour une période minimale de six mois. En échange pour l'accès sans frais au réseau, les participants devront participer à des sondages, à de la formation et à de la recherche reliée à leur expérience. Le coût pour le service suite à cette période d'essai doit encore être finalisé. Cependant, les coûts seront établis selon les normes établies par le CRTC et seront semblables aux autres services de réseau à large bande, avec ou sans fil, qui sont offerts présentement par Bell Canada. Les résidents de Chapleau ne seront aucunement obligés de se procurer ces services.

Je n'ai pas participé au programme Mise au Point PC. Qu'avez-vous appris suite à cet événement ?

Puisque l'accès au réseau maillé sans fil sera disponible sans frais aux résidents de Chapleau pour une période limitée, c'est donc une priorité pour l'équipe de s'assurer que les résidents puissent accéder facilement et rapidement au réseau. Les membres de l'équipe ont beaucoup appris lors de la Mise au Point PC, qui ensuite leur permettront de mieux déterminer la façon optimale de préparer votre ordinateur et vous-même pour l'accès à Internet à haute vitesse sans fil. Dans les mois qui suivent, les détails des démarches que les membres de l'équipe entreprendront pour aider les résidents à accéder au réseau maillé sans fil vous seront communiqués.

Je comprends que Projet Chapleau livrera, en partie, l'accès haute vitesse au réseau à large bande par l'entremise d'un maillage sans fil. Est-ce que le service cellulaire fait aussi partie de ce projet ?

Projet Chapleau a comme mandat de fournir les services de réseau haute vitesse à large bande et les applications connexes aux résidents de Chapleau. Le service cellulaire n'est pas une composante de ce projet.

It's time to renew your Chapleau Express subscription. See the form on this issue's back page.



NOTIFICATION OF SLASH PILE BURNING

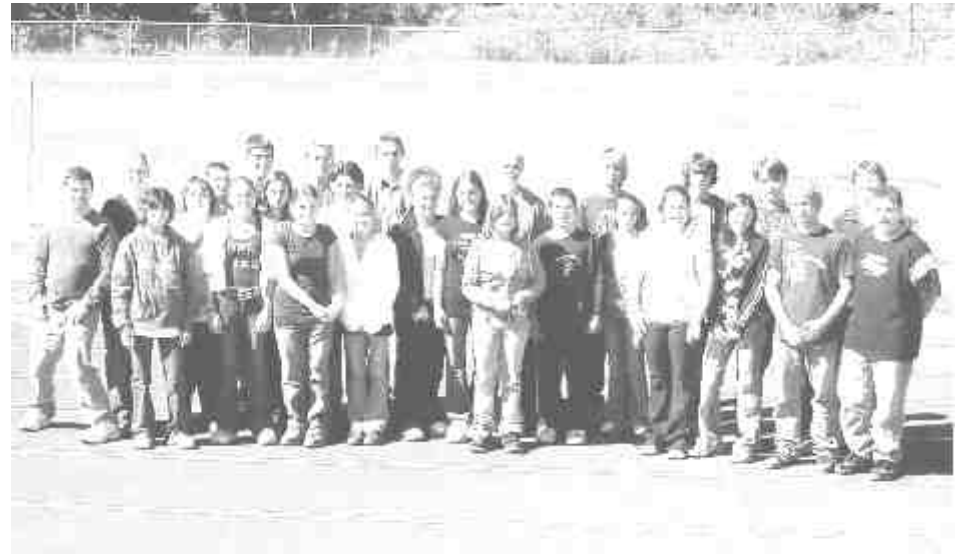
Tembec Industries Inc, Chapleau wishes to advise all forest users that as part of its on going forest management activities on the Superior and Martel Forests slash pile burning will commence on or about **October 15 until December 31, 2005**

The purpose of this burning is to remove road side slash in order to increase regeneration potential.

For further information, contact:
Al Tremblay
Tembec Industries Inc.
175 Planer Road
Chapleau, Ontario
Phone (705) 864-1060

La rentrée à Trillium

L'été tire à sa fin et une autre année scolaire débute. Le jour de la rentrée les couloirs de l'école se remplissent d'élèves tel un essaim d'abeilles dans une ruche. Des étudiants de neuvième cherchent leur casier ou leurs nouveaux locaux. Il y a de l'excitation et de l'agitation dans l'air! Matthieu Desbois, un senior, s'implique déjà dans les activités: volley-ball, conseil des élèves, théâtre, impro, etc.. Hélène Gauthier, une finissante, est heureuse de revenir pour sa dernière année à Trillium mais a aussi très hâte de quitter pour entreprendre des études post-secondaires. Pour les



élèves de neuvième c'est un changement du palier élémentaire.

Il y a aussi des changements à l'École secondaire catholique Trillium cette année. Trois nouveaux enseignants, Mme Suzanne Trudel, M. Éric Gauthier et M. Matthew Wiecha, se

joignent au personnel enseignant. Nous accueillons aussi Mme Suzie Prévost qui se joint à l'équipe des éducatrices. Le personnel enseignant participe à un projet-pilote intitulé BAM (Blocs d'apprentissage multi-disciplinaire). Étant donné que la recherche démontre que 75 minutes d'enseignement est long, l'horaire est modifié et le temps des quatre périodes est raccourci à 60 minutes.

La période BAM s'ajoute et c'est de la lecture silencieuse en français pendant 20 minutes suivie par une période de devoirs de 40 minutes. BAM aide l'élève de diverses façons. L'élève doit développer des stratégies de gestion de temps pour compléter ou s'avancer dans ses travaux et ses devoirs. Deux enseignants dans

chaque groupe de BAM s'assurent de faire un suivi auprès des élèves tout en appuyant les habiletés d'apprentissage. BAM encourage l'entraide et permet aussi un lien inter niveau et inter palier entre les élèves. PAM permet un meilleur taux de réussite et améliore le sens de communauté et de coopération dans l'école.

À tous ceux et celles qui débutent ou qui reviennent à Trillium en septembre 2005 avancez de l'avant. Trillium est une école qui agit! Créez votre chemin et laissez votre trace. Comme le dit bien le refrain de notre chanson-thème "Jour après jour, les briques sont placées, Trillium se construit année après année." Bonne rentrée! Bon succès! CARPE DIEM!

MUNICIPALITÉ DE CHAPLEAU

Séance d'information publique

Extension du service cellulaire au sein des régions non desservies du district d'Algoma

Le maire et le conseil municipal de Chapleau ainsi que des représentants de Superior Wireless et du Réseau communautaire du district d'Algoma désirent convoquer les citoyens et citoyennes de Chapleau à une séance d'information publique qui aura lieu:

Séance d'information publique:

Le 21 septembre 2005 dès 19h à la salle communautaire du Centre récréatif

On y présentera un survol des services cellulaires qui seront offerts et, avant tout, on invitera la salle à poser des questions afin que la population puisse être la mieux renseignée possible sur la question.

Le projet voulant étendre le service cellulaire à Chapleau jouit d'un apport concerté des bailleurs de fonds suivants : 1,9M\$ de Superior Wireless Inc., 3,5M\$ du gouvernement provincial par l'entremise du Fonds patrimonial du nord de l'Ontario, et enfin 500,000\$ du gouvernement fédéral par l'entremise de FedNor.

Pour se renseigner davantage à ce sujet, veuillez visiter le site Web de Superior Wireless Inc. à l'adresse www.superiorwireless.net.

Pour suivre de près l'évolution du projet, vous pouvez aussi visiter le site Web d'ADnet au www.adnetalgoma.ca

Notez la date et l'heure de la séance d'information et au plaisir de vous accueillir le 21 septembre au Centre récréatif!

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Caren NalSmith

Service à la clientèle et affaires communautaires
Superior Wireless Inc.
Téléphone: (807) 628-1907
Sans frais: 1-877-530-6285
Courriel: cnalSmith@superiorwireless.ca

Emile A. Malvaso

Développement du marché
Algoma District
Community Network (ADnet)
Tél sans frais: 1-888-897-6284
Courriel: emalvaso@adnetalgoma.ca



(807) 628-1900 • Sans frais 1-877-530-6285 • www.superiorwireless.ca



CANADA BROKERLINK
(ONTARIO) Inc.

INSURANCE

Insurance Brokers

Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly,
Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

**No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial

24 hour claim service

PH: 864-1237 FAX: 864-2715

18 Birch Street, Chapleau.

E-mail: ldonivan@brokerlink.ca



MAKWA EXTENSION AND BISCO ROADS REHABILITATION PROJECT 2005

Please be advised that during the period of September 19th to October 28th 2005, road construction operations will be performed at the following locations along the Makwa Extension Road and the Biscotasing Road:

Road Construction Operations:

Starting at the junction of the Sultan Industrial Road (30 km. west of Hwy. 144) and the Makwa Extension Road (East Ramsey Road) proceeding south for 9 kilometers along the Makwa Extension Road to the Biscotasing Road turnoff then proceeding east along the Bisco Road for 17.5 kilometers.

Makwa Extension Road:

Road construction activities include brush removal along the sides of the road, culvert installation and replacements, and gravelling and resurfacing sections of the Makwa Road.

Bisco Road:

Road construction activities include brush removal along both sides of the road for 17.5 kilometers and realigning sections of the Bisco Road. Access along the Makwa Extension Road will be delayed from September 19th to September 28th. It is recommended that traffic use the West Ramsey Road to avoid delays during this time.

PLEASE NOTE THAT TRAFFIC CONTROL AND HEAVY EQUIPMENT WILL BE PRESENT. DUSTY CONDITIONS, LOOSE GRAVEL ON THE ROAD SURFACE AND TRAFFIC DELAYS MAY EXIST AS A RESULT OF THESE OPERATIONS. YOUR PATIENCE AND UNDERSTANDING DURING THE CONSTRUCTION PERIOD ARE GREATLY APPRECIATED.

Domtar regrets any inconvenience caused during these operations. For specific information on this project please contact:

Domtar Inc.,
Forest Products
Timmins, Ontario
Telephone: (705) 267-1000, ext. 228

The Chapleau Express

P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@ontera.net
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Continued from p.2
and eating fresh but also freeze well.

In order to prepare sauce all winter long, Mrs. Bucciarelli will freeze the tomatoes whole. When they are needed, she will run them under hot water, peel off the skin, and chop up for cooking.

Although a garden this size is a lot of work, Anna and Carmine find that it keeps them busy and passes the time. It is definitely a labour of love for them and it is apparent that it gives them a lot of pleasure to be able to share their plentiful yield of produce with their children, grandchildren, and neighbours.

A small patio with 2 chairs and a table is the only piece of land that has not been planted but it is the perfect place where the two can sit and admire with satisfaction the results of their hard work.

Lordy! Lordy!



LOOK WHO'S 40

Chapleau Performing Arts 2005/2006 Season

20 years of quality family entertainment



The Polyjesters
October 3rd, 2005



George Fox
March 5th, 2006

Scotty Campbell and His Wardenaires
October 27th, 2005



Canadian Heritage / Patrimoine canadien

H'Sao



This bilingual performance is presented in part by:
Centre culturel Louis-Hémon
February 20th, 2006



Lynn Miles
April 9th, 2006

All Performances: 7:30PM
At the Chapleau High School
CAFETORIUM

**Season Passports Available at:
Chapleau Village Shops. Model Drug Store. Valu-Mart.
Collins Home Furniture, Dr. Jim Shearer's Office**



Scierie de Chapleau

"Félicitations à tous nos employés" Record de production

La division des produits forestiers de Tembec Chapleau tient à féliciter tous ses employés et ses contractants de leur rendement exceptionnel qui ont permis à la scierie de franchir "un nouveau record de production" pour un système de trois quarts horaire.

Le mercredi 14 septembre, 2005, le département de la scierie quart "A" a établi un nouveau record pour "la meilleure production" pour un quart horaire.

236,977 pieds-planche / quart
Ou
29,622 pieds-planche / hr (nets)

Durant cette même période d'exploitation, la scierie a affiché 5 jours sans signalement d'incident.

C'est encourageant de rapporter que la production est à 144% de nos projections.

Tembec tient donc à reconnaître et remercier tous ses employé-e-s de leurs efforts et de leur apport, permettant ainsi à la scierie de franchir des nouveaux seuils de production.

**"Des gens qui construisent eux-mêmes leur avenir"
Félicitations et merci !**



Chapleau Mill

"Congratulates all Employees" New Production Record Achieved!

Tembec Forest Products group Chapleau Division takes this opportunity to congratulate all Chapleau employees for their outstanding performance and contributions that has now resulted in a new production "shift" record while operating on a three-shift arrangement.

On Wednesday September 14, 2005 sawmill Shift "A" achieved a new record production volume during an 8 hr operating period.

236,977 fbm/shift (net)
Or
29,622 fbm/hr (net)

During this same period, the entire mill achieved a safety performance level of 5 days without a recordable incident.

It is very encouraging to report these production performance levels that are 144% of our targets.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all employees for their outstanding contributions and efforts. We are well on our way in exceeding our targets on a permanent basis.

**"A Company of People Building their own Future"
Congratulations and thank you!**



Photo by the Government of Ontario

Look after your loved ones. Your job will be there when you get back.

With Ontario's Family Medical Leave, you're now eligible for up to eight weeks job-protected leave from work in the event of a loved one becoming gravely ill. So you can stop work and care for them, knowing your job will be there when you get back.

For more information, call
Employment Standards Information Centre
416-326-7160 or 1-800-531-5551
or visit www.labour.gov.on.ca

Family Medical Leave



Kebsquashesing Golf Club holds year end championships



Gaston Demers receiving the Men's Championship trophy from Claude Noël.

On September 10th & 11th, the Kebsquashesing Golf course held its annual members only championship. A total of 47 adults and 11 juniors participated in the event.

Our 2005 club champions are: Gaston Demers (Men), Joanne Plourde (Women), Henry Desbois (Senior Men's), and Louis Fuchs (Junior). Each Champion received a free 2006 membership

at the Kebsquashesing Golf Course along with a prize from the prize table and their name will be attached to the clubs trophies for display.

Every participant had an opportunity to choose a prize from the prize table. The winners of the door prizes are: Yves Doyon (2006 Membership), Marc Hebert (Patio Set), Forest Boucher (Bar-B-Q), Claude Noel (Teddy

Bear basket) and George Larocque (Teddy Bear basket).

A thank you, goes out to the Riverside Motel, Aux Trois Moulins, Kebsquashesing Golf Course and Trans Canada Chrysler for sponsoring hole #10 on Sunday. Every Adult had an opportunity at \$30,000 towards a vehicle from Trans-Canada Chrysler upon a hole in one. Unfortunately no one was successful,

but we look forward to another opportunity at this prize next year.

A special thank you goes out to all of the volunteers, sponsors and the Kebsquashesing Golf Course executive that made 2005 a successful year.

We are looking forward to everyone assisting in making the 2006 golf season even bigger and better.



Joanne Plourde receiving the Women's Championship trophy from Claude Noël.



Claude Noël presenting the Junior Championship trophy to Louis Fuchs



Henry Desbois accepting the Senior championship trophy from Claude Noël

Hats off to you!

A group of students and teachers from Chapleau High School wore hats on September 14th in support of the relief effort for survivors of Hurricane Katrina. A donation of \$2.00 towards the cause allowed donors to sport their hat of choice throughout the school day. A total of \$106, which works out to \$1 per student, was raised.

You can always count on our ADVERTISING to bring results.

The Chapleau Express

jprince@ontera.net

864-2579

We're your local partner in community education and awareness.

You can always count on the Chapleau Express

Snip "N" Style Hair Design
WELCOMES/ BIENVENUE A
Mélanie Marcos
starting September 20th
Qui débutera le 20 septembre

- 11 years of hairdressing
- cutting & styling certificates
- Specializes in foil streaking

- 11 ans d'expérience
- Certificat de coupe et de coiffeuse

Mélanie will welcome you on Mondays from 9h30 a.m. to 5:30 p.m. From Wednesdays to Fridays from 5:30 p.m. to 9:00 p.m. and Saturdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. The tanning salon will be opened at the above hours. Call 864-0581 for an appointment. Walk in appointments are also available

Mélanie vous accueillera le lundi de 9h30 à 17h30, du mercredi au vendredi de 17h30 à 21h et le samedi de 9h30 à 15h. Le salon de bronzage sera également ouvert. Appelez le 864-0581 pour faire un rendez-vous.

Call/Appelez 864-0581

Township Council News

The following are main items that took place during the Township Council meeting held Monday, September 12, 2005.

- Township Council agreed to proceed with the steps to change the zoning designation of the property behind the Aux Trois Moulins Motel (hilltop owned by Roger Perreault). The owner plans to erect a 40-metre (120 feet tall) windmill on the property. The windmill is projected to produce half of the Motel/Restaurant/Confectionery electricity consumed during the year. According to the engineer present during the meeting, the windmill would be located farther than 1,300 from any

nearby property, thus eliminating any concerns over liability or noise. He also explained that the windmill sound would be only at the level equivalent to a conversation among friends over coffee. Mr. Perreault plans to have the windmill up in November 2005.



New Fire Chief Graham Bertrand poses with Deputy Chief Ken Groves along with Council

- Township Council has endorsed changes in leadership proposed by the Chapleau Volunteer Fire Department. Chapleau's former

Fire Chief, Ken Groves, has accepted the position as Deputy Fire Chief and Training Officer. Graham Bertrand has been appointed as new Fire Chief. Lorne Swanson remains on as Assistant Deputy Chief.

- Township

Council approved a lease agreement with the Bank of Montreal for the empty building located on Birch Street. The building would be used to house the staff

working on the Project Chapleau until December 2006.

- Local businesses have requested that Township Council authorize the use of outdoor wood furnaces for their buildings (Collins Home Hardware + Post Office) in an attempt to address the ever-increasing cost of heating. Some businesses pay as much as \$22,000-\$24,000 for heating alone. Township Council responded that had requested its engineers to come up with a set of requirements dictating the proper installation of an outdoor wood-burning furnace to ensure the smoke does not become a health issue in the

community. Once those requirements are outlined, all approved operations will be obligated to show that they are in compliance. Last year, Township Council approved the use of such a furnace for the Chapleau Pentecostal Church. The local businesses would like the same opportunity. Township Council asked the business owners to wait until the engineering firm provides the list of requirements.

- Township Council approved a request from the local MNR for an exemption to the by-law prohibiting the use of firearms within municipal boundaries. This decision was made in light of the recent nuisance bear

situation in Chapleau.

- The Ministry of the Environment has given Chapleau a "clean bill of health" for its water treatment plant. In its Plant Inspection Report for 2005/2006, the MOE has concluded that there were no non-compliance issues noted during the inspection.

- Township Council received the final report on this summer's Chapleau Nature Festival (an article on the Festival report can be found in this week's edition of the Chapleau Express). Also, Township Council approved a motion to proceed with next year's Festival, which is scheduled to take place the week of July 12-16, 2006.

September Happenings at Chapleau High School

Tuesday, September 6th	- Semester I begins
Friday, September 9th	- Welcoming Social for Grade 9's
Wednesday, September 14th	- Toonie Hat Day for Katrina disaster
Friday, September 16th	- Student participation in the 25th Terry Fox Run
Week of September 19th	- Testing for first year grade 9's Canadian Test of Basic Skills (CTBS)
	- Canadian Cognitive Abilities Test (CCAT)
Wednesday, September 28th	- Early Dismissal Day classes end at 12:20 Buses depart at 12:30
Friday, September 30th	- Girls' Basketball, Boys' Volleyball Chapleau Teams play Trillium Welcoming Dance for grade 9's to be announced at a later date.

Reminders

Parent Council

Parents interested in serving on the School Council for 2005-2006, must submit a self-nomination form to the principal by Monday, October 3, 2005. All parent/guardians of students enrolled at Chapleau High School are eligible. More information may be obtained by calling Mr. Hryhorchuk at the CHS at 864-1452.

Medication Administration by CHS

At times, CHS is requested by parents/guardians, to oversee the administration of prescribed medication to their child. The Algoma District School Board requests that, whenever possible, parents make arrangements to administer medication at home.

When no other alternative to school day administration exists, school personnel will administer authorized medication following Algoma District School Board procedures. Please inform CHS at 864-1452 if your child is in this situation.

Medical Conditions

If your child has any type of medical condition allergies, asthma..., please phone the school at 864-1452 and give the information. It is very important that we are aware of all personal medical situations.



OFFRE D'EMPLOIS Agent/e de développement

Les tâches de l'agent/e de développement comprennent:

- Développement d'un plan de marketing englobant toutes les facettes et activités du Centre
- Mise en oeuvre du plan de marketing
- Évaluation des résultats et des retombées des démarches entreprises tout au long de l'exercice

Les résultats escomptés par l'entremise de ce placement :

- Développement de l'auditoire aux activités artistiques et sociales
- Augmentation de la participation aux activités culturelles et sociales
- Augmentation de la membresité annuelle
- Amélioration de la consommation des produits et services offerts par le Centre

Le/la candidat/e, âgé/e de moins de 30 ans, devra avoir gradué/e dans les 3 dernières années d'une institution poste secondaire (collège ou université) dans un domaine d'étude qui correspond aux habiletés et aptitudes requises dans le domaine administratif et en marketing. Des programmes d'étude poste secondaire appropriés seraient soit la publicité, l'administration des affaires, la sociologie, la comptabilité, l'enseignement, et tout autre domaine où sont développés les compétences en administration, les statistiques, la compréhension du milieu socioculturel, les arts, ou l'économie.

La personne devra avoir les compétences suivantes :

1. Être bilingue, avec le français comme langue première
2. Être confortable avec les logiciels Word et Excel, et Print Shop ou CorelDraw
3. Avoir de l'entregent
4. Capacité de compiler bon nombre de renseignements et d'en faire l'analyse
5. Habileté dans la rédaction de plans d'action pour les programmes artistiques et sociaux du Centre, et dans la rédaction de rapports

Le salaire sera de \$28,500 pour 52 semaines de travail de 30 heures chacune. Le lieu principal de travail sera dans les locaux du Centre Culturel Louis-Hémon.

Les candidatures devront être soumises au plus tard 16h00, le vendredi 30 septembre 2005. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau inc.
69 est, rue Birch - C.P. 219 - Chapleau, Ontario - P0M 1K0
ou par courriel à : quatrain@onlink.net



Le laboratoire de l'Hôpital Général de Chapleau obtient une cote parfaite d'agrément



Diane Palosaari, Keith Friend, Martha Friend, technologistes. Manquant à la photo Tammy Rousseau, assistante.

Lors d'une récente visite d'agrément les 17 et 18 août derniers, le laboratoire de l'Hôpital Général de Chapleau a obtenu une cote parfaite en vertu des nouvelles normes d'agrément pour les laboratoires de l'Ontario.

Le laboratoire a fait l'objet d'une évaluation intense et externe menée par les visiteurs qui ont utilisé les nouvelles normes d'agrément basées sur des critères de l'ISO. Ces mêmes normes d'agrément rigoureuses sont utilisées dans les secteurs de l'industrie

et de la fabrication. Ce processus d'agrément est administré par l'Association médicale de l'Ontario et est obligatoire pour tous les laboratoires autorisés en Ontario. Une fois qu'ils terminent le processus avec succès, les laboratoires reçoivent une cote d'agrément de 2 ou de 5 ans en fonction de leur rendement pendant l'inspection.

L'agrément repose sur un examen du laboratoire ayant recours à plus de 500 différents critères d'évaluation de la qualité des soins aux

patients et du rendement. L'observation et des preuves de rendement satisfaisant permettent d'évaluer tous les aspects des épreuves de laboratoire et de la gestion de la qualité.

Ce laboratoire est le premier laboratoire d'essai en Ontario à obtenir une cote parfaite, ce qui

veut dire qu'il obtiendra une cote d'agrément de 5 ans.

Le Conseil d'administration et les gestionnaires sont très fiers de l'excellent travail et du dévouement du personnel du laboratoire qui ont donné lieu à cette distinction honorifique.

You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.

The Chapleau
Express
jprince@ontera.net
864-2579

Dr. Shapiro Walk-in Clinic

Monday Sept.19 to Thursday 22
3:30 p.m. to 5:30 p.m.
Friday September 23
9:30 a.m. To 1:00 p.m.

Monday Sept.26 to Thursday 29
3:30 p.m. to 5:30 p.m.
Friday September 30
9:30 a.m. To 1:00 p.m.

INJECTIONS ONLY

Monday and Thursday
3:30 p.m. To 5:30 p.m.

Clinique sans rendez-vous

Lundi le 19 sept. au jeudi le 22 sept.
15h30 à 17h30
Vendredi le 23 septembre
9h30 à 13h

Lundi le 26 sept. au jeudi le 29 sept.,
15h30 à 17h30
Vendredi le 30 septembre
9h30 à 13h

INJECTIONS SEULEMENT

Lundi et jeudi
15h30 à 17h30

S24

Loyal Order of Moose



Same format for our bingo - new time
now on Sunday at 7:00 p.m.



NOTICE

Notice under Section 34(12) and (13) of the Planning Act of a public meeting to be held for the purpose of informing the public of an amendment to the Township's Zoning By-Law initiated by Mr. Roger Perreault. All residents of the Township of Chapleau take notice that the Council of the Township of Chapleau will be holding a public meeting on the 10th day of October 2005, at 7:30 p.m. in the Civic Centre to inform the public of the amendment. It is as follows:

Purpose and Effect

The purpose of the amendment is to permit wind power generators to be constructed in an Open Space Zone. The effect of this amendment will be to permit the construction of a wind power generator to supply power to the Aux Trois Moulin facility.

Property Subject to this Amendment

Parcel ES 1, located north of Martel Road between the ski hill and the Aux Trois Moulin facility.

If a person or public body that files an appeal of a decision of the Township of Chapleau in respect of the proposed Zoning By-law does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Township of Chapleau before the proposed Zoning By-law is adopted, the Ontario Municipal Board may dismiss all or part of the appeal.

Detailed mapping and the draft by-law may be reviewed at the CAO's office, Civic Centre, 20 Pine Street, during regular office hours. For further information, please contact the undersigned.

Dated at Chapleau this 17th day of September 2005.

Mr. A. Pellow
CAO/AMCT
864-1330

AVIS

Avis est donné en vertu des articles 34(12) et (13) de la Loi sur l'urbanisme, qu'il y aura une audience publique pour étudier une demande déposée par M. Roger Perreault en vue d'amender le règlement de zonage.

Les résidents de Chapleau sont priés de noter que l'assemblée aura lieu le 10 octobre 2005 à 19h30 au Centre Civique. Voici les précisions sur l'amendement:

Modalités de l'amendement

L'amendement permettrait la construction de génératrices éoliennes dans un espace ouvert en vue d'approvisionner l'établissement Aux Trois Moulins en électricité.

Propriété faisant l'objet de cette demande

La parcelle ES 1 située au nord du chemin Martel entre la pente de ski et l'établissement Aux Trois Moulins.

Quiconque désire porter en appel la décision de la Municipalité de Chapleau en cette affaire doit le faire de vive voix au cours de l'audience à cet effet ou par le biais d'une intervention par écrit à la Municipalité de Chapleau avant que le règlement ne soit adopté, sinon l'appel risque d'être rejeté en partie ou dans sa totalité par la Commission municipale de l'Ontario.

On peut examiner la carte détaillée ainsi que l'ébauche du règlement relatifs à cette demande en s'adressant au bureau du greffier du Centre civique au 20, rue Pine pendant les heures normales de bureau. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez contacter le soussigné.

Daté à Chapleau en ce 17e jour de septembre 2005.

Mr. A. Pellow
CAO/AMCT
Greffier/administrateur municipal
864-1330

HELP WANTED

**Full time cook
Full time waitress**

**Apply in person
Or Bring resume
To**

**Mizzy's Restaurant
864-1008**

KARATE REGISTRATION

**Thursday Sept. 22nd
7:00 p.m. To 8:30 p.m.
Classes run 8 months
from Oct. To May 31st
\$200.00 per person no exception
Classes for years 7 to 12- 7 to 8
Classes for years 13 & up - 8 to 9
Fees to be paid in full(no exceptions)**

**Instr.: 2nd Dan Darryl Brunette
1st Dan Robert Plourde**

Chapleau Gymnastics Club Season 2005/2006

**Gymnastics & Trampoline
Boys and Girls
There will be a boy only
Gymnastic class this year if there
is sufficient enrolment
For registration
Call Chantale at 864-2725
Enrolment is limited, call early.**

Chapleau Valu-Mart

Part time student position available for immediate and for after school and week-ends in the fall.

**-Grocery clerk
-Cashier**

Qualifications

- Understanding of store policies and procedures
- Genuine interest in and concern for the customers' needs
- Strong communications and listening skills
- Excellent training skills

**Please send resume to:
Lynn Bignucolo Box 100
Chapleau, On. P0M 1K0**

**New drop-off for the Chapleau Express
ads and announcements must be brought to
Centre Culturel Louis-Hémond
at 69 Birch St.**

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation
NEW SUMMER HOURS

will be from 7a.m. - 10p.m., 7 days a week

**Drop by and check out our line of
Authentic Native Crafts,
Unique Gift Ideas, Jewellery,
and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs,
Chips, Pop, plus a whole lot more.
Your Propane Refilling Station**

**The Chapleau
Express
jprince@ontera.net
864-2579**



Le Conseil scolaire de district
catholique du Nouvel-Ontario

201, rue Joliquet
Sudbury (Ontario) P3C 5L7
Tél.: (705) 673-5626 ou 1 800 259-5557
Télééc.: (705) 674-4661 ou 1 866-452-0032

APPEL D'OFFRES

**FONDATIONS
AMÉNAGEMENT DU TERRAIN
MÉCANIQUE DU BÂTIMENT
ACIER DE CONSTRUCTION**

École secondaire catholique Trillium, 20 rue Teak, Chapleau

Les soumissions cachetées, portant une mention claire du contenu, doivent parvenir au siège social du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario au plus tard à 14 h, **le jeudi 22 septembre 2005.**

Vous pouvez obtenir les plans et les devis à compter de mercredi le 14 septembre 2005 en communiquant avec le Service des immobilisations au 673-5626, poste 308.

Il aura une rencontre sur le site de l'école le mardi 20 septembre 2005.

Les soumissionnaires sont tenus de joindre à leur soumission une lettre de caution.

Aucune soumission, pas même la plus basse, ne sera nécessairement retenue.

CALL FOR TENDERS

**BUILDING FOUNDATIONS
SITE WORK
BUILDING SERVICES
STRUCTURAL STEEL**

École secondaire catholique Trillium, 20 Teak Street, Chapleau

Sealed tenders, clearly marked as to their content, will be accepted at the Board Office of the Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario no later than 2:00 p.m., local time, **Thursday, September 22, 2005.**

Plans and specifications can be obtained as of Wednesday, September 14, 2005 by contacting the Capital Projects Department at 673-5626, ext. 308.

The bidder is required to submit with his tender a letter of guarantee.

A site visit is scheduled for Tuesday, September 20, 2005.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

Marcel Montpellier
Président

Hélène C. Chayer
Directrice de l'éducation

Vision 2007 : Des services pour l'épanouissement de chacun, chacune!



Le Conseil scolaire de district
catholique du Nouvel-Ontario

201, rue Joliquet
Sudbury (Ontario) P3C 5L7
Tél.: (705) 673-5626 ou 1 800 259-5557
Télééc.: (705) 674-4661 ou 1 866-452-0032

APPEL D'OFFRES REEMPLACEMENT DES FENÊTRES

École Sacré-Coeur, 14, rue Strathcona, Chapleau

Les soumissions cachetées, portant une mention claire du contenu, doivent parvenir au siège social du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario au plus tard à 12 h, **le mardi 4 octobre 2005.**

Vous pouvez obtenir les plans et les devis en communiquant avec le Service des immobilisations au 673-5626, poste 308 après le 15 septembre 2005.

Aucune soumission, pas même la plus basse, ne sera nécessairement retenue.

CALL FOR TENDER WINDOW REPLACEMENT AND METAL SIDING INSTALLATION

Sacré-Coeur school, 14 Strathcona Road, Chapleau

Sealed tenders, clearly marked as to their content, will be accepted at the Board Office of the Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario no later than 12:00 p.m., local time, **Tuesday, October 4, 2005.**

Plans and specifications can be obtained by contacting the Capital Projects Department at 673-5626, ext. 308 after September 15, 2005.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

Marcel Montpellier
Président

Hélène C. Chayer
Directrice de l'éducation

Vision 2007 : Des services pour l'épanouissement de chacun, chacune!

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m. CLASSIFIED ADVERTISING RATES Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIKUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

FOR RENT

1 - 2 - 3 bedroom apt. Bachelor apartment. Fridge & stove included. Laundry facility. Call 705-864-1148 or 864-2454^{D10}

FOR RENT

Village shop apartments 2 bedroom apartment. Large split level or small cozy one. Clean-quiet building - secure entrance - laundry facilities. Call 864-1114^{O1}

PUPPIES FOR SALE

Two pure breed beagle puppies for sale. Ready to leave in 1 week. Pups are house raised and given a lot of love. My wife is a veterinarian so our dogs and puppies get the best of care and food possible. Puppies come with first vaccine, deworming and 2 weeks of hills prescription diet p/d puppy food. I live in Kapuskasing and I will be coming to Chapleau sometime near the end of Sept. I could bring pup then. You can call me at 705-335-8280 and ask for Stephane or you can email me at jacobfloyd@walla.com. I am asking \$550.00

FOR RENT

1 Bedroom Apartment, Fridge & Stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Contact: Bertrand Apartments (705) 864-0230^{O7}

FOR RENT

1 bdr. apt. parking & laundry facilities. Available immediately. Phone 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.^{O8}

FOR SALE (REDUCED)

1996 Subaru Outback. All Wheel Drive. Great shape; only 72000 kms. Easy on gas; 5 speed manual transmission; Great in snow. Call Wilma or Con Schmidt at 864-0617^{S17}

APARTMENT FOR RENT

One bedroom apt. At 22 Lansdowne St. S. Fridge, stove & parking included at \$395.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617^{O1}

YARD SALE

Saturday & Sunday Sept. 17-18- 9a.m.-4p.m. Rain or shine. Leo and Joyce Vezina #31- 7 Mile Lake^{S17}

FOR RENT

2 bedroom w/d hook ups fridge & stove parking with plugin. House 5 bdrs, oil heat Call 864-2282 or 864-1022 M-F 11to5^{O1}

HOUSE FOR RENT

Two bedroom, Newly renovated on large private lot, must be seen. \$600.00 per month plus hydro. Call Con Schmidt at 864-0617^{O1}

FOR RENT

Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St. S. W/D hookups. Parking & outdoor plug-in 500/mth+Utilities. Call 864-0499^{S17}

FOR RENT

1 bdr. Apt. Fridge, stove, washer & dryer incl. Private entrance & parking with plug-in. Satellite TV optional. \$450.00 + utilities. Available Oct. 1st. Call 864-1761^{S24}

ASSISTANCE REQUIRED

Housekeeping and meal preparation assistance required on a part-time basis. Phone Jacques or Sylvie Sylvestre at 864-9062 after 5 p.m.

AIDE DEMANDER

Recherche individu pouvant aider avec entretien ménager et préparation de repas à temps partiel. Téléphoner Jacques ou Sylvie Sylvestre au 864-9062 après 17h00.

APARTMENTS FOR RENT

1 bedroom, 2 bedroom. Furnished, laundry facility. Weekly or monthly rates beginning at \$75.00. Call 864-0138 or 864-1367^{O29}

APARTMENT FOR RENT

72 Birch St. 2 bedroom apts. \$400 + Hydro. Laundry Room available now. Call 864-1313^{A17+}

APARTMENT FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message.^{Ag27+}

FOR RENT

3 Bedroom apartment in town, large balcony view on the river, spacious yard, reasonably priced. Call 864-9075 & leave a message.^{Ag27+}

FOR SALE

Sharpening business in Sault Ste Marie. Owner wants to retire. Willing to provide support for 6 months. Call Claude at 705-942-3498 or 1-866-942-3498 days or 705-254-3286 evenings.^{S24}

FOR SALE

HP Scanner with software (new). General Electric video camera with all accessories. charger. film & manuals (both like new). Best offer. Please call Ken at 864-1627 between 4 & 6 P.M.

FOR SALE

1992 Ford Thomas Bus 12 pass. Wheel chair equipped. 7.3 diesel, auto. low mileage. Can be seen at 154 Hwy 129 Chapleau. Best Offer^{S18}

FOR SALE

Gas Boy electric gas pump works well but needs belt. \$145.00. Large wood stove great for shop or garage \$135.00. 864-0201^{S24}

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT

1-705-264-4334

You can always count on our ADVERTISING to bring results. jprince@ontera.net 864-2579

Centre Culturel Louis-Hémond

BINGO

Where: Loyal Order of the Moose
Every Wednesday, 7:00 p.m.
Chaque mercredi



NEW FORMAT

GOING TO CHURCH

Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Gilles Grandmont

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey

101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE

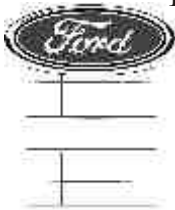
OPEN 24/7

ALL WELCOME

BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101 DEBIT AND MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED REGULAR GAS AND DIESEL AT LOWER PRICE AUTOMOBILE PRODUCTS NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS 864-0330

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North P.O. Box 1033 Wawa ON. P0S 1K0 Bus: 705.856.2775 Fax: 705.856.4862 sales@northernlightsford.ca

LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON
Sales Consultant

P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290 BUS: (705) 856-2394 RES: (705) 856-1185

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE

For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.

Call 705-264-1708

Attention Chapleau Express Out-of-Town Subscribers

Notice to all subscribers: The renewal date is October 1, 2005. Please fill out the form below and return before the new renewal date to ensure your subscription.

IF WE HAVEN'T HEARD FROM YOU BY OCTOBER 1st, WE WILL ASSUME YOU DO NOT WANT IT CONTINUED AND YOUR SUBSCRIPTION WILL BE CANCELLED.

Thank you

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY/TOWN: _____

PROVINCE/STATE: _____

POSTAL CODE/ZIP CODE: _____

ONE YEAR : for Canadian addresses \$60.00 (incl. GST)
ONE YEAR : for US addresses \$110 Can\$ or \$90 US\$

Please mail this form with your cheque or money order to:

Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ontario) P0M 1K0

With the Chapleau Express, you stay connected.

You can always count on
the Chapleau Express

We're your local partner in
community education and
awareness.



NOTIFICATION OF SLASH PILE BURNING

I wish to advise that Domtar Inc., as part of its ongoing management objectives, will be burning slash piles from October 17, 2005 to December 31, 2005, if conditions are favourable on the Pineland Forest and Spanish Forest.

Ignition will take place at 08:00 until 19:00 any time from October 17, 2005 to December 31, 2005.

Signs will be erected on roads leading into the slash pile burning areas.

The purpose of these burns is to remove an obvious fire hazard from along travelled areas and to prepare areas for tree planting.

For more information, please contact:
Tom Schwan at (705) 894-2754 for the Spanish Forest.
Leslie Harwood at (705) 864-1105 for the Pineland Forest.

Renseignements en français :
Ministère des Richesses naturelles
Timmins (705) 235-1300
Sudbury (705) 564-7823
Chapleau (705) 864-1710



Tembec Industries Inc. - Chapleau Division

Congratulates all Mill employees

Tembec is proud to take this opportunity to congratulate all mill employees on achieving this outstanding safety performance award:
"OFSWA 2004 District F Health and Safety Achievement Award"

The Ontario Forestry Safe Workplace Association is a strategic partner in Ontario's occupational health and safety system and is organized to provide the highest quality of training, consultation and related services to forestry member firms aimed at developing self-reliance and the internal responsibility system, all of which focus on the elimination of workplace illness and injury.

OFSWA and its prevention system partners followed the districts sawmill operations progress and continued commitment to prevention and to the health and well being of everyone at the operations.

Tembec Chapleau was recognized for its significant efforts and commitment to strengthen its internal responsibility system throughout the operation bringing the site closer to its Health and Safety Vision.

Our vision is to reach and sustain an incident free environment. This means at the end of each and every day, every one of us Goes home safely to our families and friends. Our Goal is "Zero incidents"

Together we will ensure the continued success of our operation in 2005 and the years ahead.

Congratulations Tembec Chapleau !!!



Tembec Chapleau Sawmill Joint Health and Safety Committee members:

Back Row (Left to Right):
Natasha Orton-Sticker person
Mike Martineau-Health and Safety &
Environmental Manager
Remi St-Martin-Union Steward
Luc Servant-Millwright
Bruce Macland-Previous Production Supt.
Front Row (Left to Right)
Mel Jones - General Manager
Diane Witty- Vacation Relief

Missing from photo are Marc Hebert
Production Supervisor and Chris Blais-Cut
off Saw Operator.